

Translation

*Conventional
different*

B2E 05



VICTORS



VICTORS
-BCS, BANK & MORE

-BCS, BANK & MORE



VICTORS

-BCS, BANK & MORE

বোধ

আলো-অন্ধকারে যাই—মাথার ভিতরে
স্বপ্ন নয়, কোন্ এক বোধ কাজ করে;

(স্বপ্ন নয়—শান্তি নয়—ভালোবাসা নয়,
হৃদয়ের মাঝে এক বোধ জন্ম লয়;)

আমি তারে পারি না এড়াতে,

সে আমার হাত রাখে হাতে;

সব কাজ তুচ্ছ হয়—পণ্ড মনে হয়,

সব চিন্তা—প্রার্থনার সকল সময়

শূন্য মনে হয়,

শূন্য মনে হয়।

কাজে ধুপে → লাইফ
বুকে

#



VICTORS

-BCS, BANK & MORE

আলো-অন্ধকারে যাই—

মাথার ভিতরে স্বপ্ন নয়, কোন্ এক বোধ কাজ করে;

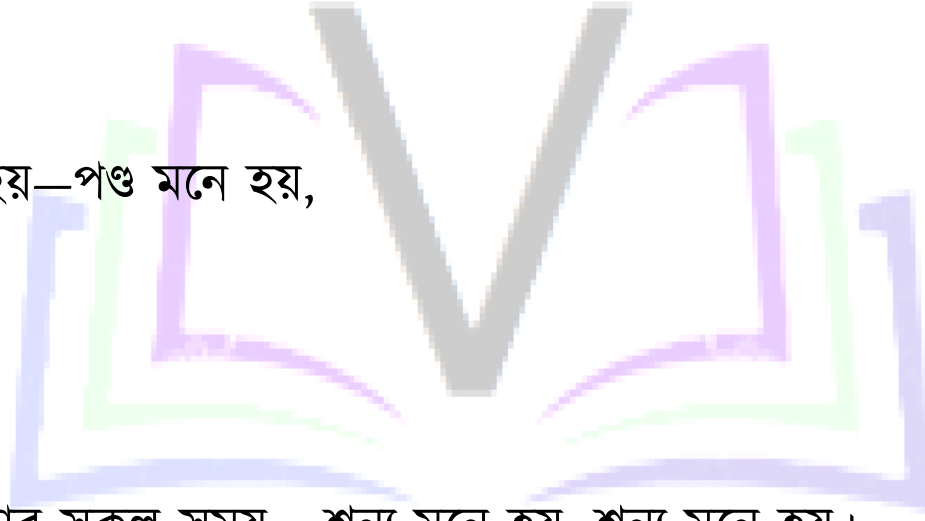
স্বপ্ন নয়—শান্তি নয়—ভালোবাসা নয়, হৃদয়ের মাঝে এক বোধ জন্ম লয়;

VICTORS

আমি তারে পারি না এড়াতে, সে আমার হাত রাখে হাতে;

-BCS, BANK & MORE

সব কাজ তুচ্ছ হয়—পণ্ড মনে হয়,



সব চিন্তা—প্রার্থনার সকল সময় - শূন্য মনে হয়, শূন্য মনে হয়।

VICTORS

-BCS, BANK & MORE



VICTORS

-BCS, BANK & MORE

উপসংক্ষেপ:-

১৩

রাঙামাটি, খাগড়াছড়ি ও বান্দরবানের অত্যুচ্চ পাহাড় আর গহিন অরণ্য, সে অরণ্য-পাহাড়ে বাস করা মানুষ এবং তাদের বর্ণাঢ্য সংস্কৃতি মিলেই আমাদের পার্বত্য অঞ্চলের সৌন্দর্য। সে সৌন্দর্যের মুকুটে রঙিন এক পালক বৈসাবি। মূলত ত্রিপুরা জনগোষ্ঠীর বৈসুক, মারমা জনগোষ্ঠীর সাংগ্রাই এবং চাকমা জনগোষ্ঠীর বিঝু-এই তিন অনুষ্ঠান মিলে বৈসাবি। ত্রিপুরা, মারমা ও চাকমা এই তিন জনগোষ্ঠী পার্বত্য চট্টগ্রাম অঞ্চলে সংখ্যাগরিষ্ঠ। ফলে এই তিন জনগোষ্ঠীর অন্যতম প্রধান উৎসবকে একত্রে উদ্‌যাপন করার একটি রাষ্ট্রীয় প্রথা এই বৈসাবি। তবে বলে রাখা ভালো, বৈসাবি কিন্তু একক কোনো অনুষ্ঠান নয়। চাকমা, মারমা, ত্রিপুরাসহ পার্বত্য অঞ্চলের প্রায় প্রতিটি জনগোষ্ঠী নিজেদের সংস্কৃতি ও বিশ্বাস থেকে নববর্ষের অনুষ্ঠান আয়োজন করে থাকে। প্রতিটি জনগোষ্ঠীর অনুষ্ঠানে জড়িত থাকে তাদের নিজেদের প্রথা ও সংস্কার। চৈত্র মাসের শেষ দুটি দিন এবং বৈশাখ মাসের প্রথম দিন এই তিন দিন অনুষ্ঠান পালন করে চাকমা, মারমা ও ত্রিপুরা সম্প্রদায়ের মানুষ। প্রকৃতিই যে জীবনের উৎস, যাপনের বাহন, পার্বত্য অঞ্চলের আদি বাসিন্দারা সেটাকে অস্বীকার করেনি কখনো। আর সেটা করেনি বলেই এই জনগোষ্ঠীগুলোর প্রতিটি অনুষ্ঠানে প্রকৃতির ছোঁয়া থাকে স্বাভাবিকভাবে। এ জন্য বৈসুক, সাংগ্রাই ও বিঝু অনুষ্ঠানে ফুলের ব্যবহার চোখে পড়বে উল্লেখযোগ্যভাবে। চোখে পড়বে প্রকৃতিপূজার বিভিন্ন প্রথা।

Sub + f. sf (m2 -) mcr



VICTORS

-BCS, BANK & MORE

রাঙামাটি, খাগড়াছড়ি ও বান্দরবানের অত্যুচ্চ পাহাড় আর গহিন অরণ্য, সে অরণ্য-পাহাড়ে বাস করা মানুষ এবং তাদের বর্ণাঢ্য সংস্কৃতি মিলেই আমাদের পার্বত্য অঞ্চলের সৌন্দর্য।

শ্রী

The high mountains and deep forests and
Rangamati, Khagrachari and Bandarban, and
the people living in these
forests and
their culture are the beauty
of our mountainous region.

-BCS, BANK & MORE

রাঙামাটি, খাগড়াছড়ি ও বান্দরবানের অত্যুচ্চ পাহাড় আর গহিন অরণ্য, সে অরণ্য-পাহাড়ে বাস করা মানুষ
এবং তাদের বর্ণাঢ্য সংস্কৃতি মিলেই আমাদের পার্বত্য অঞ্চলের সৌন্দর্য।

The high mountains and dense forests of Rangamati, Khagrachari and Bandarban,
the people living in those forests and mountains and their colorful culture

are for the beauty of our mountainous region.

-BCS, BANK & MORE

সে সৌন্দর্যের মুকুটে রঙিন এক পালক বৈসাবি।

(A colorful feather in the beautiful crown of her beauty in Ben.)

in the colorful feather
Barabari in the crown of the her beauty
in the crown of the her beauty

VICTORS

-BCS, BANK & MORE

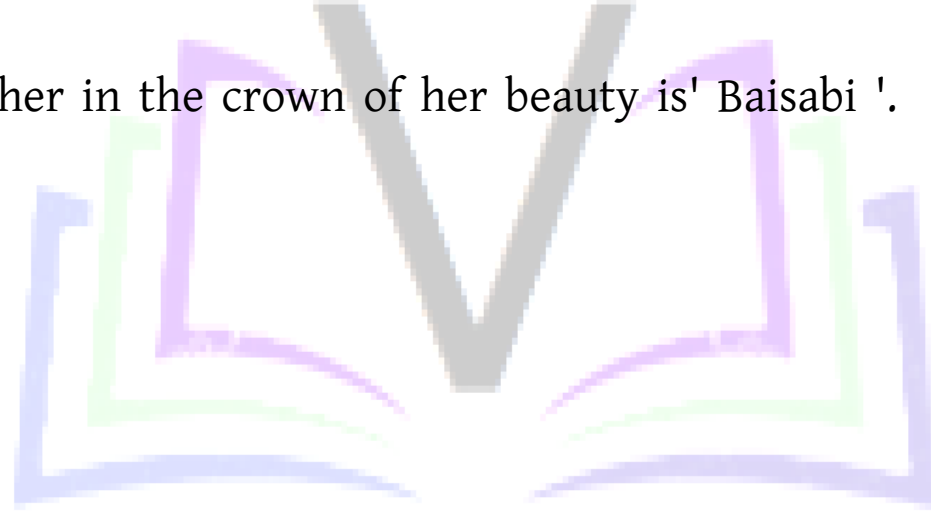


VICTORS

-BCS, BANK & MORE

সে সৌন্দর্যের মুকুটে রঙিন এক পালক বৈসাবি।

A colorful feather in the crown of her beauty is ' Baisabi '.



VICTORS

-BCS, BANK & MORE

১৯৮৫

মূলত ত্ৰিপুরা জনগোষ্ঠীৰ বৈসুক, মারমা জনগোষ্ঠীৰ সাংগ্ৰাই এবং চাকমা জনগোষ্ঠীৰ বিবু-এই তিন)

অনুষ্ঠান মিলে বৈসারি। ১৯৮৫

১৯৮৫



VICTORS

-BCS, BANK & MORE



VICTORS

-BCS, BANK & MORE

মূলত ত্রিপুরা জনগোষ্ঠীর বৈসুক, মারমা জনগোষ্ঠীর সাংগ্রাই এবং চাকমা জনগোষ্ঠীর বিঝু-এই তিন অনুষ্ঠান মিলে বেসাবি

Basically, Baisabi is a combination of three rituals - Baisuk of Tripura, Sangrai of Marma and Bizhu of Chakma.

VICTORS

-BCS, BANK & MORE

ত্রিপুরা, মারমা ও চাকমা এই তিন জনগোষ্ঠী পার্বত্য চট্টগ্রাম অঞ্চলে সংখ্যাগরিষ্ঠ।

Tripura, Marma and Chakma.

VICTORS

-BCS, BANK & MORE

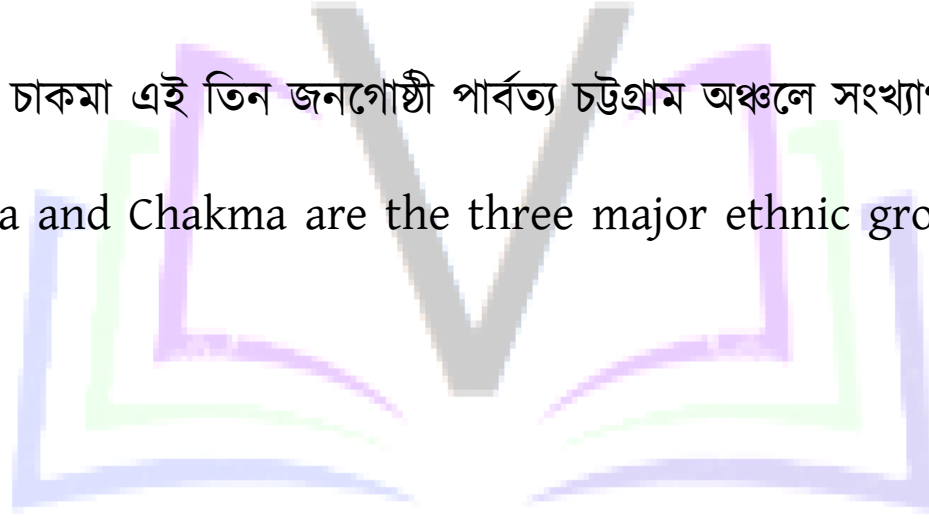


VICTORS

-BCS, BANK & MORE

ত্রিপুরা, মারমা ও চাকমা এই তিন জনগোষ্ঠী পার্বত্য চট্টগ্রাম অঞ্চলে সংখ্যাগরিষ্ঠ।

Tripura, Marma and Chakma are the three major ethnic groups in the Chittagong Hill Tracts.



VICTORS

-BCS, BANK & MORE

ফলে এই তিন জনগোষ্ঠীর অন্যতম প্রধান উৎসবকে একত্রে উদ্‌যাপন করার একটি রাষ্ট্রীয় প্রথা এই বৈসাবি।

As a result, over 50 years ago, Baisabi is a state tradition.

to celebrate

one of the major festivals of these three

communities together.

-BCS, BANK & MORE

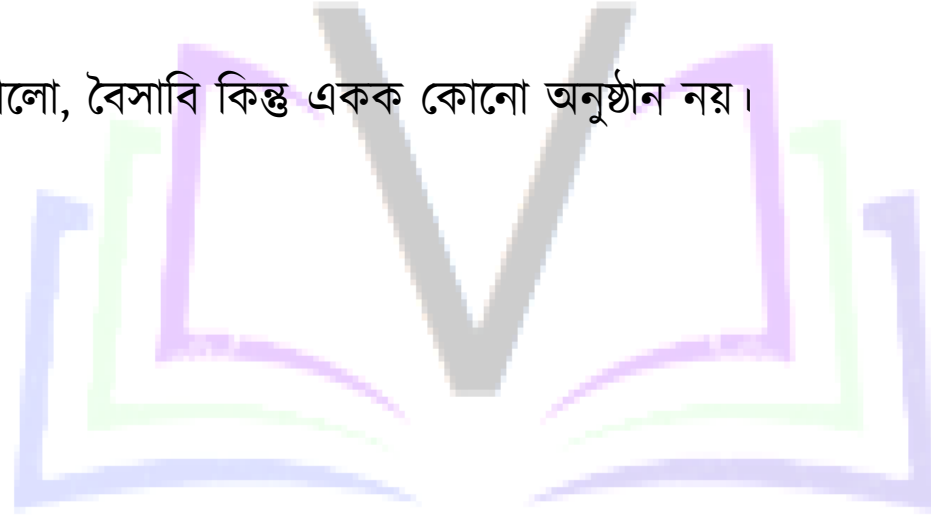
ফলে এই তিন জনগোষ্ঠীর অন্যতম প্রধান উৎসবকে একত্রে উদ্‌যাপন করার একটি রাষ্ট্রীয় প্রথা এই বৈসারি।

As a result, it is a state tradition to celebrate one of the main festivals of these three communities together.

VICTORS

-BCS, BANK & MORE

তবে বলে রাখা ভালো, বৈসাবি কিন্তু একক কোনো অনুষ্ঠান নয়।



VICTORS

-BCS, BANK & MORE

তবে বলে রাখা ভালো, বৈসাবি কিন্তু একক কোনো অনুষ্ঠান নয়।

But it's good to know that it's not a one-off event.

VICTORS

-BCS, BANK & MORE

চাকমা, মারমা, ত্রিপুরাসহ পার্বত্য অঞ্চলের প্রায় প্রতিটি জনগোষ্ঠী নিজেদের সংস্কৃতি ও বিশ্বাস থেকে

নববর্ষের অনুষ্ঠান আয়োজন করে থাকে।

কীভাবে
০৯)

Almost every community in the hill track

celebrates the new year party

-BCS, BANK & MORE



VICTORS

-BCS, BANK & MORE

চাকমা, মারমা, ত্রিপুরাসহ পার্বত্য অঞ্চলের প্রায় প্রতিটি জনগোষ্ঠী নিজেদের সংস্কৃতি ও বিশ্বাস থেকে নববর্ষের অনুষ্ঠান আয়োজন করে থাকে।

Almost every community in the hill state, including the Chakmas, Marmas and Tripuras, celebrates the New Year with their own culture and beliefs.

VICTORS

-BCS, BANK & MORE

4.
প্রতিটি জনগোষ্ঠীর অনুষ্ঠানে জড়িত থাকে তাদের নিজেদের প্রথা ও সংস্কার।

their own customs and traditions involves
in the festival of each community.

VICTORS

-BCS, BANK & MORE

প্রতিটি জনগোষ্ঠীর অনুষ্ঠানে জড়িত থাকে তাদের নিজেদের প্রথা ও সংস্কার।

Every community has its own customs and traditions.

চৈত্র মাসের শেষ দুটি দিন এবং বৈশাখ মাসের প্রথম দিন এই তিন দিন অনুষ্ঠান পালন করে চাকমা, মারমা ও ত্রিপুরা সম্প্রদায়ের মানুষ।

Active
Passive → Chaitra,

VICTORS

-BCS, BANK & MORE

চৈত্র মাসের শেষ দুটি দিন এবং বৈশাখ মাসের প্রথম দিন এই তিন দিন অনুষ্ঠান পালন করে চাকমা, মারমা ও ত্রিপুরা সম্প্রদায়ের মানুষ।

The last two days of the month of Chaitra and the first day of the month of Baisakh are celebrated by the Chakma, Marma and Tripura communities.

VICTORS

-BCS, BANK & MORE

প্রকৃতিই যে জীবনের উৎস, যাপনের বাহন, পার্বত্য অঞ্চলের আদি বাসিন্দারা সেটাকে অস্বীকার করেনি
কখনো।

The original inhabitants of the hills
have never denied that nature is the source of life
and vehicle of life.

F.V.

VICTORS

-BCS, BANK & MORE

প্রকৃতিই যে জীবনের উৎস, যাপনের বাহন,

পার্বত্য অঞ্চলের আদি বাসিন্দারা

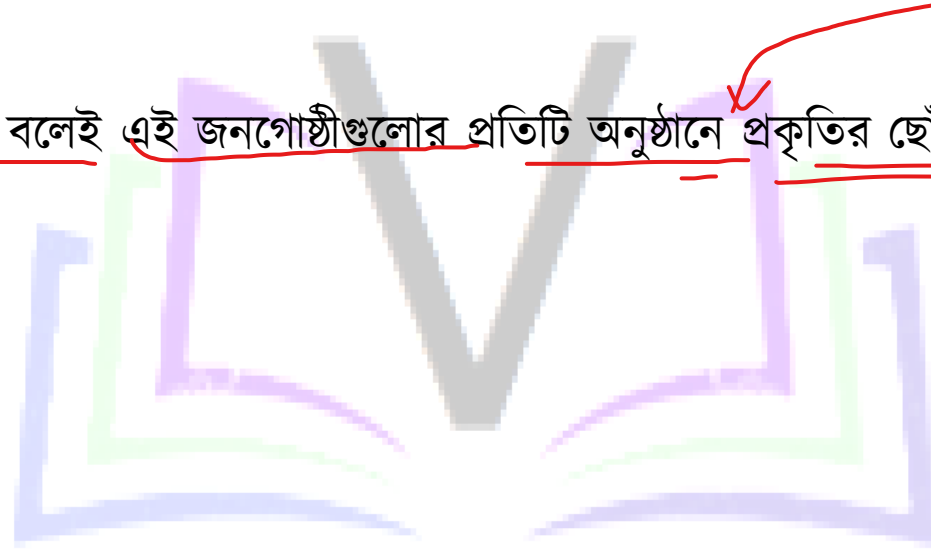
সেটাকে কখনো অস্বীকার করেনি ।

The original inhabitants of the hills have never denied that nature is the source of life, the vehicle of life.

VICTORS

-BCS, BANK & MORE

আর সেটা করেনি বলেই এই জনগোষ্ঠীগুলোর প্রতিটি অনুষ্টানে প্রকৃতির ছোঁয়া থাকে, স্বাভাবিকভাবে।



VICTORS

-BCS, BANK & MORE

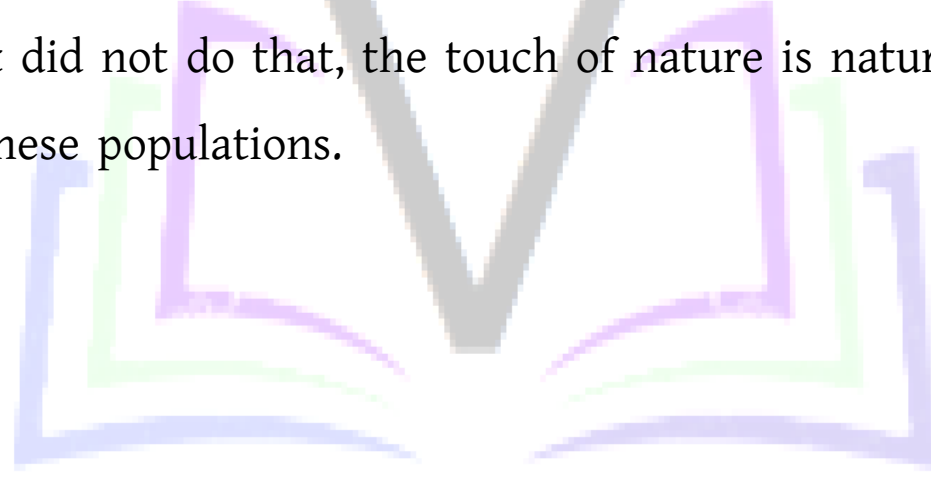


VICTORS

-BCS, BANK & MORE

আর সেটা করেনি বলেই এই জনগোষ্ঠীগুলোর প্রতিটি অনুষ্ঠানে প্রকৃতির ছোঁয়া থাকে স্বাভাবিকভাবে।

And because it did not do that, the touch of nature is naturally present in every ceremony of these populations.



VICTORS

-BCS, BANK & MORE

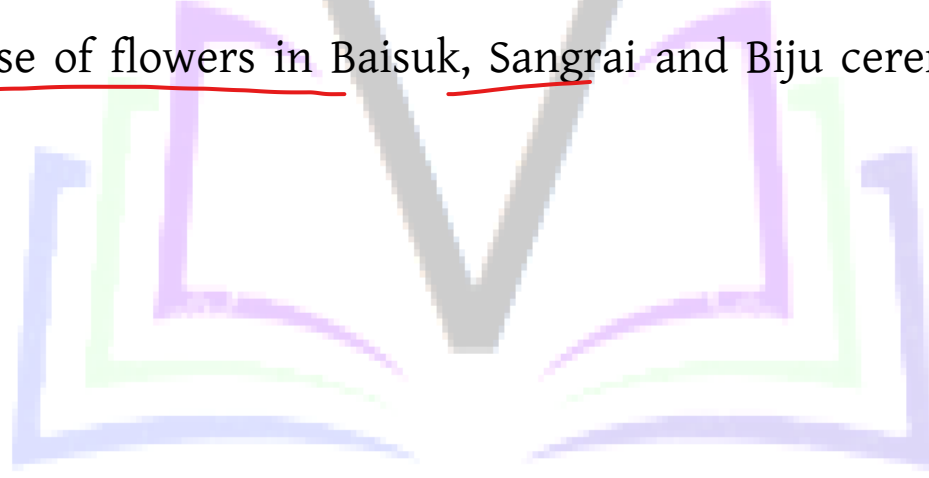
এ জন্য বৈসুক, সাংগ্রাই ও বিবু অনুষ্ঠানে ফুলের ব্যবহার চোখে পড়বে। উল্লেখযোগ্যভাবে।

VICTORS

-BCS, BANK & MORE

এ জন্য বৈসুক, সাংগ্রাই ও বিঝু অনুষ্ঠানে ফুলের ব্যবহার চোখে পড়বে উল্লেখযোগ্যভাবে।

For this, the use of flowers in Baisuk, Sangrai and Biju ceremonies will be noticeable.



VICTORS

-BCS, BANK & MORE

চোখে পড়বে প্রকৃতিপূজার বিভিন্ন প্রথা।

Narrow tradition of the worship of nature will be seen noticed found.

VICTORS

-BCS, BANK & MORE



VICTORS

-BCS, BANK & MORE

চোখে পড়বে প্রকৃতিপূজার বিভিন্ন প্রথা।

Various traditions of nature worship will be seen.

VICTORS

-BCS, BANK & MORE



VICTORS

-BCS, BANK & MORE